

Objet : Consentement pour la soumission du dossier commun (Arts de la Calligraphie Arabe: connaissances, savoir- faire et pratiques) pour son inscription sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO

Les membres de l'Association marocaine des Arts de la Calligraphie ainsi que tous les participants dans ses activités considèrent que l'inscription des "Arts de la Calligraphie Arabe: connaissances, savoir-faire et pratiques" sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité, dans le cadre d'une candidature arabe commune, est une initiative louable visant la valorisation de notre patrimoine matériel et immatériel. Elle traduit la volonté du Royaume du Maroc et des pays soumissionnaires pour sauvegarder et préserver ce patrimoine et les arts qui lui sont associés. Nous sommes persuadés que l'inscription de cet élément qualifié comme le plus important symbole de la civilisation arabe et islamique, contribuera à assurer sa transmission aux générations futures et sa promotion. Cette inscription contribuera également à valoriser les praticiens de cet art traditionnel.

Par la présente, nous exprimons notre consentement pour la présentation de ce dossier pour son inscription sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'humanité, et nous considérons les efforts déployés pour faire connaître et sauvegarder cet élément immatériel et toutes les connaissances, savoir- faire et les pratiques qui lui sont liées.

Signé :

Mohamed AMZIL

Président de l'Association Marocaine de Calligraphie



الدار البيضاء في 19 فبراير 2020

الموضوع : الموافقة على تقديم الملف المشترك " فنون الخط العربي : المهارات والمعارف والممارسات" لدى قائمة التراث الثقافي غير المادي لمنظمة "اليونسكو".

تعتبر الجمعية المغربية لفنون الخط، بجميع مكوناتها كأعضاء بمكتبها وجميع المشاركين في أنشطتها ومعارضاتها ومعارضها العامة والرسمية أن تسجيل "فنون الخط العربي: المعارف والمهارات والممارسات" كملف عربي مشترك ضمن القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للإنسان باليونسكو، بالمرارة هدية تثن تراثنا في شقيه المادي وغير المادي كما أنها تعد دليلا على حرص المملكة المغربية وباقي الدول المساهمة في إعداد الملف على الرغبة الصادقة في حفظ وصون هذا التراث والفنون المرتبطة به. ونحن على يقين أن هذا التسجيل سوف ينعكس إيجابيا على استمرارية ازدهار هذا الفن الذي يعتبر أهم رمز وشاهد على حضارة أمتنا العربية والإسلامية وذلك لضمان تصويره وانتقاله إلى الأجيال الناشئة، بالإضافة إلى الرفع الاعتبار للممارسين والمهتمين بهذا الفن الأصيل عموما.

وبهذه المناسبة، نعلن موافقتنا على تقديم هذا الملف ونتمن الجهود المبذولة من أجل التعرف والمحافظة على هذا العنصر غير المادي وكل ما يرتبط به من المعارف الثقافية والمهارات والممارسات.

التوقيع : رئيس الجمعية محمد امزيل





جمعية خريجي المعهد الوطني لعلوم الآثار والتراث
Association des Lauréats de l'Institut National des Sciences de l'Archéologie et du Patrimoine

Consentement et soutien
au dossier commun de candidature :
“Calligraphie arabe: connaissances, Savoir-faire et pratiques”
Auprès de l'UNESCO

Je soussigné, Monsieur Youssef KHIARA, président de l'Association des Lauréats de l'Institut National des Sciences et de l'Archéologie du Patrimoine (ALINSAP), déclare mon consentement pour la présentation du dossier commun “Calligraphie arabe: connaissances, Savoir-faire et pratiques” pour son inscription sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO.

Compte tenu de la valeur culturelle et de l'importance de cet art ancestral, il est nécessaire de le faire connaître, de le préserver et d'en assurer la pérennité et la transmission aux générations futures.

Signé:

يوسف خيار
رئيس جمعية خريجي المعهد
الوطني لعلوم الآثار والتراث





Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation
la science et la culture

منظمة الأمم المتحدة
للربية والعلم والثقافة



Le Comité national du Maroc
Mémoire du monde

اللجنة المغربية لذاكرة العالم
ذاكرة العالم



ذاكرة العالم - المغرب

06 NOV 2019

69/29

Objet : Appui au dossier commun de candidature “la Calligraphie arabe: connaissances, Savoir-faire et pratiques” auprès de l'UNESCO

L'Association Marocaine Mémoire du monde (Royaume du Maroc, Rabat), a l'honneur de soutenir le dossier commun de candidature “la Calligraphie arabe: Savoir-faire, connaissances et pratiques” préparé par le Ministère de la Culture, afin d'inscrire cet élément auprès de l'UNESCO sur la liste du patrimoine culturel immatériel.

L'association, créé depuis 2008, et à travers ses activités a accordé une attention particulière aux manuscrits et à la calligraphie arabe et considère que le projet d'inscription de « la Calligraphie arabe » auprès de l'UNESCO pour devenir un héritage reconnu de l'humanité, sera de nature à préserver cet art ancestral et d'en assurer la transmission aux générations futures.

Président de l'Association
Marocaine Mémoire du Monde

Fouad MAHDAOUI



Consentement et soutien
de la candidature du dossier commun :
«Calligraphie arabe: Savoir-faire, connaissances et pratiques»

Je soussigne, l'artiste calligraphe *Mohamed Badia EL BOUSOUNNI* considèrent que l'inscription de la «*Calligraphie arabe: Savoir-faire, connaissances et pratiques*» comme un dossier arabe commun, est une preuve de la volonté du Royaume du Maroc de préserver et de protéger ce patrimoine et cet art authentique. Cette inscription aura un impact positif sur la continuité de cet art et sa transmission de génération en génération. Nous déclarons notre consentement à la présentation de ce dossier commun auprès de l'UNESCO et nous apprécions les efforts déployés afin de préserver toutes les connaissances, les savoir-faire et les pratiques associées à cet élément immatériel.

Signé:

**Mohamed Badia
EL BOUSOUNNI**

22 février 2020

الموافقة
على تقديم الملف المشترك
فنون الملك المغربية
المهارات والمعارف والممارسات

نحن الموقعون أسفله
الفنانون الكروفيون الحاضرون

فهمد كيع البوسني

نعتبر تسبيل
فنون الفن العربي المعارف والمهارات والممارسات
كملف عربي مشترك دليلا على حرص

المملكة المغربية

على حفظ وصور هذا التراث والفن الأصيل
وسيكون لهذا التسجيل تأثير ايجابي على استمرارية هذا الفن
وانتقاله من جيل لجيل

نوافق على تقديم هذا الملف وتضمنه في المبدولة وذلك
بهدف المحافظة على هذا العنصر غير المادي وكل ما يرتبط به
من معارف ومهارات وممارسات.

فهمد كيع البوسني

2022

Consentement pour la soumission du dossier commun
(La Calligraphie Arabe: savoirs faire, connaissances et pratiques)

Je soussigné :

Abderrahim GOULINE,

- Trésorier de l'Association marocaine des Arts de la Calligraphie
- Chef de la Section Art de la Calligraphie à l'Académie des Arts traditionnels
- Membre du Comité National du Prix Mohammed VI pour les Arts décoratifs sur Papier,

Atteste que l'inscription des "Arts de la Calligraphie Arabe: connaissances, savoirs faire et pratiques" dans le cadre d'une candidature arabe commune, traduit la volonté du Royaume du Maroc pour sauvegarder et préserver ce patrimoine et cet art traditionnel. L'inscription de cet élément contribuera à assurer la continuité de cet art et sa transmission de génération en génération. Par la présente, j'exprime mon consentement pour la présentation de ce dossier, et j'approuve/j'estime les efforts déployés en vue de préserver cet élément immatériel et toutes les connaissances, les savoirs faire et les pratiques qui lui sont associées.

Signature:

Abderrahim GOULINE

الموافقة على تقديم الملف المشترك (فنون الخط العربي :المعارف و المهارات و الممارسات)

أنا الموقع أسفله

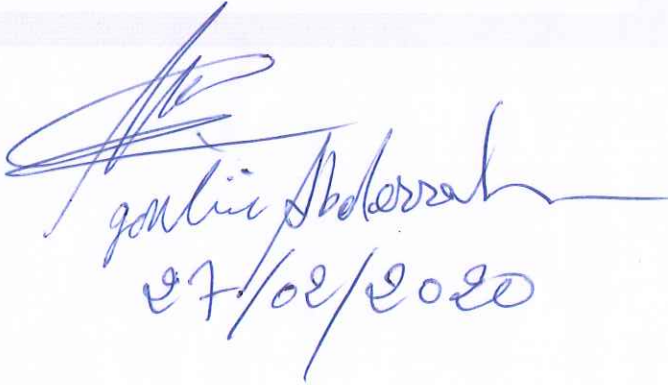
عبدالرحيم كولين : - أمين مال الجمعية المغربية لفنون الخط

- رئيس شعبة فن الخط بأكاديمية الفنون التقليدية

- عضو اللجنة الوطنية لجائزة محمد السادس لفن الزخرفة على الورق

أعتبر تسجيل " فنون الخط العربي: المعارف و المهارات و الممارسات" كملف عربي مشترك دليلا على حرص المملكة المغربية على حفظ و صون هذا التراث و الفن الأصيل، و سيكون لهذا التسجيل تأثير إيجابي على استمرارية هذا الفن و انتقاله من جيل لجيل، أوافق على تقديم هذا الملف و أئتمن الجهود المبذولة و ذلك بهدف المحافظة على هذا العنصر غير المادي و كل ما يرتبط به من معارف و مهارات و ممارسات.

إمضاء عبدالرحيم كولين


27/02/2020

Accord pour la présentation du dossier commun :
«Calligraphie arabe: Savoir-faire, connaissances et pratique»

Je soussigné, Monsieur *Mohamed Al BANDOURI*, artiste calligraphe professeur chercheur, écrivain et critique d'art spécialisé dans le domaine de la calligraphie arabe, considère que la présentation du dossier de candidature commun : *«la Calligraphie arabe: Savoir-faire, connaissances et pratiques »* auprès de l'UNESCO est une preuve de la volonté du Royaume du Maroc de préserver et de protéger ce patrimoine et cet art ancestral et civilisationnel et qui est ancré dans la Culture marocaine. Cette inscription aura un impact positif sur la continuité de cet art et sa transmission d'une génération à l'autre. Nous acceptons de soumettre ce dossier et nous valorisons les efforts consentis, en vue de préserver les connaissances, les savoir-faire et les pratiques associées à cet élément immatériel.

Signé:

Mohamed Al BANDOURI

الموافقة على تقديم الملف المشترك " فنون الخط العربي:المهارات

والمعارف والممارسات"

أنا الموقع أسفله الدكتور محمد البندوري، أستاذ باحث في جماليات الخط العربي والحروفية، وكاتب وناقد متخصص في مجال فنون الخط العربي والحروفية العربية، وفنان حروفي، أعتبر تسجيل "فنون الخط العربي: المعارف والمهارات والممارسات" لدى قائمة التراث الثقافي غير المادي لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة - اليونسكو - كملف عربي مشترك دليلا على حرص المملكة المغربية على حفظ وصون هذا التراث والفن الأصيل. وذلك لما يمثله الخط العربي من ارتباط حضاري وثقافي وفني في الثقافة المغربية. وسيكون لهذا التسجيل تأثير إيجابي على استمرارية هذا الفن وانتقاله من جيل إلى جيل. نوافق على تقديم هذا الملف ونثمن الجهود المبذولة، وذلك بهدف المحافظة على هذا العنصر غير المادي وكل ما يرتبط به من المعارف والمهارات والممارسات.

توقيع: د. محمد البندوري



Déclaration de Consentement

Nous sommes heureux de savoir que le dossier commun de candidature

“Calligraphie arabe: Savoir-faire, connaissances et pratiques”

est proposé pour inscription sur la liste du patrimoine immatériel auprès de l'UNESCO, en tant qu'élément commun entre les pays arabes.

À cette occasion, j'ai le plaisir d'annoncer mon consentement et mon soutien à l'inscription des arts de la calligraphie arabe en tant que patrimoine humain immatériel, car cette inscription est de nature à contribuer à la préservation, la protection, la valorisation et la transmission de cet élément aux générations futures.

Signé:

Mohamed El MASLOUHI

Calligraphe

A Rabat: vendredi 21 Joumada I 1441h, 17 janvier 2020

الموافق على تقديم الملعب المكتبة

فنون الخط العربية

المعارف والمهارات والممارسات

إنه مريدوا على الغبطة والشهرة أن يتم ترسيخ الملعب المستهدفة
لتسجيل فنون الخط العربي. المعارف والمهارات والممارسات ضمن أنشطة
التراث الثقافي غير المادي لثقافة اليونسكو، باعتباره أحد الفواصم
المستهدفة ببرنامج الأول العربية.

وهذه المناسبة، يسعدني أن أعلن موافقتي ودعمي لتسجيل
فنون الخط العربي كتراث غير مادي إنساني، لأنه وثقافة وبلد شك سوي
يسجل كقوة فنية فخرية لثقافة العنصر وحياته وتأمينه
ونقله للأجيال القادمة.

التوقيع
محمد المصلحي

محرر بالرباط ببيع الجمعة 21 جمادى الأولى 1441 هـ
الموافق 17 يناير 2020 م. فطاه